

CARTA JEE NI TEE SAN PABLO APOSTOL NUU ÑAYUU GALACIA

¹ Máá rí cúu Pablo apóstol. Te nasūu ñáyuu ni jéni ruhū ni nasūu ñáyuu ni tájí ruhū jeē nácani ri jnūhun, chi sa suhva máá Jesucristo jiín Tátá yō Yaā Dios, Yaā ní nastécu Jesús mēhñu ndíyi.

² Te ruhū jiín táca hermano cáyūcu jiín rí yāhá, cátee ri carta yáha cuájeē nuū rohó ñáyuu cácanđje níí región Galacia.

³ Te cáñuhun ni rī jeē Tátá yō Yaā Dios jiín Jítóho yō Jesucristo, na sáha ga yā jeē váha róhó, te sáha ya jeē coo ndeyí coo sī ni rō.

⁴ Chi Jesús ni socō yā maá yá jeē ni jīhī yā jeē siquí cuéchi yó, návāha jnama ya yohó núū táca jēē neé iyó ñayívi yáha, chi súcuan ni nujnahan ni maá Tátá yō Yaā Dios.

⁵ Jeē yúcuan na cáhán yō jeē yóhoyo luu cújéhnu ya níí cáni. Súcuan na cóo. Amén.

Siquí jeē tuá na inga jnūhun cācu ñayuu

⁶ Te náhán náā ni rī jító ri jeē yóhoyo yachī cánducú ró stóo ró Yaā Dios, Yaā ní cana róhó jēē quívi ró ndaha ya siquí jeē cundáhú ni Cristo yohó. Chi ni candiquīn rō inga jnūhun jeē sīn cáhán.

⁷ Te tú cuiti na inga jnūhun jnama yóhó iyó. Te cáhīyo jecu ñayuu castáhān i róhó, te cácuni i nasama i jnūhun ndese jnáma Cristo yohó.

⁸ Te núu ñn ñayuu nacani inga jnūhun nuū rō ndese jnáma ya rohó, te núu tu quíjnáhan jiín

jnúhun ni canacani ri nuū rō xīhna gā, na jnánnú ndetū ñayuu ún. Te vēsú maá rí chí ñn ndajéhé jeē quíji nde andiví nacani inga jnūhun núú, na jnánnú ndetū.

⁹ Je ni cahān rī jíin ró, te suni súcuan cáhán tucu ri vijna: Na-ni tēe nacani inga jnūhun nuū rō, te núu tu quíjnáhan jíin jnūhun jeē ní cajetáhú ró, na jnánnú ndetū tēe ún.

¹⁰ Te jeē cahān rī súcuan, ¿á ndúcú rí jeē cua-jnúhún ñáyuu ruhū, chí Yaā Dios? ¿Chí ndúcú rí jeē cúsiñ ni ñayuu jíin rí, cájeni ni rō? Núu ndúcú gá rí jeē cúsiñ ni ñayuu jíin rí, te nasūu mozo Cristo cúu ri núu súcuan.

Ndese ni jinū Pablo cúu de apóstol

¹¹ Te cástūhun rí nuū rō, hermano jijnáhan ró, jéē jnúhun jnáma ya yohó jéē nácani ri, nasūu jéē ní jeni ni maá rí jíin ñáyuu cúu.

¹² Chi nasūu ñáyuu ni stéén nuū rī, ni nasūu ñáyuu ni sáha jeē ní cutūhva ri, chi sa suhva máá Jesucristo ni steén nuū rī.

¹³ Chi je ni cajini jnūhun ró ndese ni sáha ri nde saá, ná ni chiñúhún rí sahān jnáhan ri ñayuu hebreo. Te cájini rō jeē yōhyo ni jito xeēn rī ñayuu cá candíje nuū Yaā Dios, te ni condihvī ni rī snáā rī i núú.

¹⁴ Te vāha ga ni cutūhva ri sahān ún vēsú cuehē gā tēe nación rī jeē ní cajehnu jíin rí, chi ni condihvī gā ni rī siquī tāca jéē ní cajequin jíi rī.

¹⁵ Te vēsú súcuan te Yaā Dios je ni nacāji ya ruhū nde ná tu cacu ri, te ñn quivī te ni cusīñ ni yā ni cana ya ruhū jeē quívī ri ndaha ya, siquī jeē yóhyo ni cundáhú ni yā ruhū.

16 Te ni steén yā Sēhe ya nuū rī, návāha nacani ri jnūhun ndese jnáma ya ñayuu tācá nación jeē tu jíní jnūhun ya. Yūcuán na te tu ní cájnūhun rí ni ñin ñayuu,

17 ni tu ní jéhén rī ñuu Jerusalén nuū téé cácuu apóstol xīhna gā vēsú ruhū. Chi sa suhva ni jehēn-ni ri nde región Arabia, te saá te ni nuhūn tucu ri ñuu Damasco.

18 Yūcuán na te nde ni yāha unī cuiyā, te ni jehēn rī Jerusalén. Te ni jini jnáhan ri jíin Pedro, te ni condee rī jíin de xahūn-ni quivī.

19 Te tu ní jíto ri nuū tāca gá apóstol, chi máa ñin-ni nuū Jacobo ñani maá Jítóho yō.

20 Jnūhun yāha jéé téé ri cuajeē nuū rō, chi jíní Yaā Dios jeē ndaā cúu.

21 Yūcuán na te ni jehēn rī ní región Siria jíin Cilicia.

22 Te ñayuu cá candíje jeē yñhi ndaha Cristo, jeē cáyucú región Judea, ná tu coto cuiti i nuū rī saá.

23 Chi máni jnūhun-ni ni cajini i cácahān ñayuu: Tēe ni jito xeēn yohó ndé saá, vijna chi nácani de jnūhun cándíje yó jéé ní nducú de snáa de nde saá, áchí i.

24 Te ni cacahān i jeē yóhyo cújéhnu Yaā Dios jeē súcuan ni sáha ya jíin rí.

Jeē ní cajetáhú táca gá apóstol un Pablo

2

1 Yūcuán na te nde nuū uxí cuūn cuiyā, te ni jehēn tucu ri Jerusalén jíin Bernabé, te suni ni jeca ri Tito ni jehēn de jíin rí.

2 Te ni jehēn rī chi máa Yaā Dios ni steén yā jeē jíni ñúhún quíhīn rī. Te ni candutútú sñn nene tēe

cácujéhnū nuū ñáyuu cá candíje ún. Te ni castūhun rí nuū de siquī jnúhun jnáma ya yohó jeē nácani rí nuū ñáyuu tǎcá nación tu jíní jnúhun ya. Te súcuan ni sáha rí návāha cuajnúhún de jniñu rí, te ma quéndōo cāhá jniñu sáha rí jíin jeē ni sáha rí.

³ Te ni tu ní cásáha fuerza de Tito, tēe ni jica jíin rí, jeē cóndee jnunī circuncidar de, vēsú nasūu tēe hebreo cúu de.

⁴ Te súcuan ni cundaā, vēsú ni quīvicoo jecu tēe stáhú jeē sáha de jeē hermano cácuu de. Te tēe un ní quīvicoo de návāha yuhu-ni coto de ndese ni ndulibre yō nuū ley circuncidar siquī jeē yñi yó ndaha Cristo Jesús. Chi cácuu de jeē squícu tucu yó ley un, nduu tucu yó mozo nuū ley un.

⁵ Te tu ní cájetáhú cuiti rí nuū tēe ún, chi cúní rí jeē quéndōo nīhin ró jíjnáhan ró jíin jnúhun jnáma ya yohó.

⁶ Te máá tēe cácujehnū nuū ñáyuu cá candíje ún, tuá na inga jniñu jeē ní cándacu de nuū rí. Te máá rí chi tu ní chíhi rí cuenta siquī jeē cácujehnū de, chi suni Yaā Dios tu sáha ya cuenta, chi inuú-ni cúu ndivii tēe nuū yā.

⁷ Chi sa suhva ni cajini de jeē jnúhun jnáma ya yohó, ndíso jniñu rí nacani rí nuū ñáyuu tǎcá nación jeē tu cásáha circuncidar, nájnúhun nácani Pedro jnúhun un núu ñáyuu hebreo jeē casáha circuncidar.

⁸ Chi Yaā Dios jeē ní tají Pedro jeē nácani de jnúhun nuū ñáyuu hebreo, suni máá yá ni tají rúhū jeē nácani rí jnúhun nuū ñáyuu tǎcá nación tu jíní jnúhun ya.

⁹ Jeē yúcuu, Jacobo jíin Pedro jíin Juan, ni cajini de jeē Yaā Dios ni jēhe ya jniñu luu yáha nuū rí. Te

tēe un cácahān ñayuu cácaandíje jeē maá de cácujeñhu ga. Te ni cajñi de ndaha ri jíin ndaha Bernabé, jeē ní castéén de jeē cáhiyo manī de jíin rí, jíin jeē ní cacundaā ni de jeē maá rí quingōo nacani jñūhun nuū ñáyuu tāca gá nación, te maá de jíināhan de nuū ñáyuu hebreo.

¹⁰ Te maá ñin-ni jeē ní cajicān de cúu jeē cónahán rí chindéé ñáhán rí ñayuu cándoho ndáhú, te jniñu ún je ni condihvī ni rī ni sáha ri.

Jeē ni cáhān Pablo nuū Pedro

¹¹ Te ná ni quiji Pedro ñuu Antioquía, te ni cahān caji rí nuū de, chi ni stívī de jniñu.

¹² Chi nde ná tu quecoo sava jnáhan de hebreo jeē ní taji Jacobo, te yéji de staā jíin ñáyuu jeē násūú hebreo cácuu. Yūcuán na te nuū ní quecoo tēe ún, te ni cusín de jeē tuá yéji de jíin i, chi yúhú de jeē cúni tāca tée un jeē tuá squícu de ley jnáhan de hebreo. Chi áchí ley jeē ma cúu caji de staā jíin ñáyuu jeē tu cásáha circuncidar.

¹³ Te sava ga tēe hebreo jeē cácaandíje, suni ni cacujiyo de nuū i, nájnūhun ni sáha Pedro, chi cáyūhú de jeē cúni tēe ún. Te nde maá Bernabé ni cascáhán de ni cujiyo.

¹⁴ Yūcuán na te ni jini rī jeē ní canayūhú de caji de staā jíin ñáyuu ún, cúu jeē tuá jíca de jíin modo jeē cahán jñūhun jnáma ya yohó. Te ni cahān rī nuū Pedro, jíto jínūú tācá de: Róhó jeē cúu tēe nación yō hebreo, tuá squícu ró ley jnáhan yó hebreo, chi yéji rō jíin ñáyuu ún. ¿Te najehē safuerza rō i jeē squícu i ley jnáhan yo hebreo núu súcuan? ni achi rī.

Ñin-ni modo jnáma ya ñayuu hebreo jíin táca gá nación

15 Te yóhó chi cúu yó ñáyuu hebreo, te cácahān yō jeē násūu ñáyuu tāca gá nación casáha cuēchi cácuu yó.

16 Te vēsú súcuan te jíní yō jeē ní ñn yó tu quéndōo ndaā yō nuū Yaā Dios jeē squícu yó jniñu ndácu ley Moisés jenahán, chi máá jēē candíje yó jeē Jesucristo ndahva yā cuēchi yó. Jeē yúcuan suni máá yó ni candíje yó Jesucristo, návāha ndahva yā cuēchi yó síquī jeē candíje yó, nasūu jíin jēē nducú yó squícu yó ley un. Chi áchí tutu īi: Ni ñn ñayuu ma quéndōo ndaā i nuū Yaā Dios jíin jēē nducú i squícu i jniñu jeē ndácu ley, achí.

17 Te máá yó ñayuu hebreo, núu cúní yō jeē ndahva Yaā Dios cuēchi yó síquī jeē ni jihī Cristo jehē yō, suu cúu jeē jécūhun ni yō jeē suni ñayuu casáha cuēchi cúu yó, nájñūhun tāca gá ñayuu. Núu súcuan ¿te á cuéchi ni sáha yó jeē ni stóo yó ley jenahán ná ni candíje yó Cristo? Tú cuiti jeē súcuan.

18 Chi sa núu naquihin tucu yó ley jeē ni stóo yó un, te súcuan tée yó cuéchi síquī maá yó.

19 Chi ruhū, nájñūhun ni jihī rī ni sáha ley un, te jeē yúcuan má cúu ga ndacu jniñu nuū rī. Te súcuan te cuu cotecu rī jeē sáha ri jeē cuní Yaā Dios.

20 Chi nájñūhun je ni jihī rī jicā cruz jíin Cristo, te vijna chi tuá técu rī jeē maá rí, chi máá Cristo cúu jeē técu ini rī. Te jeē técu rī ini ñayīvi yáha vijna cúu jeē candíje ri jeē Sēhe Yaā Dios chindéé ñáhán yá ruhū. Chi ni cundáhú ni yā ruhū te ni socō yā maá yá jehē rī.

21 Núu súcuan te tu cúní rī casi rī nuū jnúhun jeē ndáhva Yaā Dios cuēchi yó síquī jeē yóhoyo vāha ni yā jíin yó. Chi núu jeē quéndōo ndaā yō nuū yā jeē

nducú yó squícu yó ley jenahán, yūcuán na te tu ndé jéjníñu jeē ni jīhī Cristo nuú.

Jnūhun ley jīn jnūhun cándíje

3

¹ Róhó hermano ñuu Galacia, ¿naun tu cájecūhun ni rō? ¿Ndé téé ni saca núu xinī rō jeē tuá cájetáhú ró jnūhun ndaā? Chi ná ni canacani ri jnūhun ya nuū rō, te cájí ndasí ni cajecūhun ni rō jeē ni jīhī Jesucristo jicā cruz jehē rō.

² Ĥin-ni jnūhun yáha cájnūhun rí rohó: ¿Ndese ni canihīn rō Espíritu Santo? ¿A jéé ní cacundeyí ró squícu ró jniñu ndácu ley Moisés? Tú cuiṭi, chi jeē ní cacandíje ró jnūhun jnáma ya rohó jéé ní cajini sōho ró.

³ ¿Ndese cúu jeē tu cájecūhun cuiṭi ni rō? Chi xīhna gā ni cacandíje ró jéé ni jīhī Cristo jeē jnama ya rohó, te ni canihīn rō Espíritu. Te vijna ¿á cájeni ni rō jeē stóo ró jnūhun ún te fuerza maá ró squícu ró ley un, te cācu ró naún?

⁴ Núu súcuan te tu ndé ní jéjníñu cuiṭi jeē ní castóho ñayuu rohó síquī jnūhun jnáma Cristo rohó, chi vijna cánducú ró squéndōo ró jnūhun ún. Nacā jeē váha te núu jeē tu ní castóo ró, chi sa cácanđíje ndije ró yá.

⁵ ¿Te na síquī cúu jeē jéhe Yaā Dios Espíritu yā nuū rō te sáha ya jniñu jéhnu mēhñu rō? Tu sáha ya síquī jeē cánducú ró squícu ró ley un, chi síquī jeē ní cacandíje ró jnūhun jnáma ya rohó jéé ní cajini sōho ró.

⁶ Abraham ni candíje de jeē sáha Yaā Dios jeē ni jéjnūhun ya, te jeē yúcuan ní ndahva yā cuēchi de.

7 Núu súcuan te na jécūhun ni rō jijnáhan ró jéē ñáyuu cá candíje jeē sáha Yaā Dios jehē i, ndívi i yucūn Abraham siquī jeē súcuan cá candíje i.

8 Chi nde jenahán je cáhán tutu iī jeē ñáyuu tācá nació n tu jíní jnūhun Yaā Dios, ndahva yā cuēchi i núu candíje i ún. Te nde ná tu cuu tāca jéē yáha te je ni jejnūhun ya jnūhun vāha yáha nuū Abraham: Jeē rohó cúu jeē quendōo ndetū ñayuu tācá nació n.

9 Núu súcuan te ñayuu cá candíje, quéndōo ndetū i jíin Abraham, tēe ni candíje jeē ni jéjnūhun ya.

10 Te sa jnahnū ndetū ñayuu jeē cá nducú i quendōo ndaā i jeē jíin ley Moisés. Chi súcuan yósó núu tútu iī: Jnahnū ndetū tāca ñáyuu jeē tu squícu ndíhi cuíti jnūhun yósó núu tútu ley, achí.

11 Núu súcuan te cájí cúu jeē ni ñn ñayuu ma quéndōo ndaā i nuū Yaā Dios siquī jeē nducú i squícu i ley un. Chi cáhán tutu: Ñayuu jeē ní ndahva yā cuēchi i, técu i jeē candíje i jeē sáha ya jehē i, achí.

12 Te ley Moisés tu cáhán jeē cótecu yō níí cáni siquī jeē candíje yó, chi sa suhva cáhán: Núu ndé ñáyuu squícu jniñu yáha, te cotecu i sáha, achí.

13 Te Cristo ni jnama ya yohó núu jnúhun cáhán ley jeē jnahnú ndetū yō siquī cuéchi yó, chi máá yá ni ndoho siquī jnúhun jeē jnahnú ndetū yō. Chi yósó núu tutu iī: Tāca ñáyuu condita caa jicā yújnu, jnahnū ndetū i, achí.

14 Te Cristo Jesús ni jihī yā jicā yújnu cruz návāha quendōo ndetū ñayuu tācá nació n sáha ya. Chi jnūhun jeē ni jéjnūhun ya quendōo ndetū Abraham, jinū nuū i. Te súcuan te núu candíje yó jeē ni sáha Yaā Dios jehē yō, te nihīn yō Espíritu jeē ni jéjnūhun ya quíji.

Siquī ley jīn síquī contrato jeē ni jéjnūhun ya

¹⁵ Hermano, na cáhán rī ñn jnūhun ndese cásáha ñayuu ñayīvī: Núu ñn tēe sáha de ñn contrato chí ñn acta, te núu je ni cucutú ni sáha de firmar, te ma cúu ga najnanū, ni ma cúu jecosō gā.

¹⁶ Te suni súcuan ni sáha Yaā Dios ñn contrato jeē ni jéjnūhun ya nuū Abraham jīn yúcūn de jeē quíji. Te tu cáhán tutu īi síquī cuehē yucūn de, chi sa cáhán síquī ñn-ni yucūn de, te suu cúu Cristo.

¹⁷ Núu súcuan te jnūhun jeē cahán rī yāha cúu jeē xīhna gā ni sáha Yaā Dios ñn contrato jīn Abraham, jeē quiji Cristo jnama ya yohó, te ni sácutú yá. Yūcuán na te ni yāha cuūn ciento ocō uxī cuiyā, te sáa te ni jēhe ya ley nuū Moisés. Te ley un jēe ní quee cueé gá, ma cúu nacanū contrato un, ni ma cúu casi nuū jnūhun jeē ni jéjnūhun ya jeē jnama ya yohó.

¹⁸ Chi núu jeē jīn ley Moisés jnama Yaā Dios ñayuu, yūcuán na te nasūu síquī contrato jeē ni jéjnūhun ya cúu. Chi sa suhva síquī maá jēe ni jéjnūhun Yaā Dios nuū Abraham cúu jeē ní jnama ya de.

¹⁹ Núu súcuan ¿te ndese jéjníñu ley Moisés? Jéjníñu chi ni jēhe ya un cuéé gá návāha nastúu cuēchi i. Te ni ndacu jniñu máa-ni nde ná tu quiji Cristo, Yaā cúu yucūn jeē ni jéjnūhun Yaā Dios jeē quíji. Te nde ná ni jēhe Yaā Dios ley un núu ñayuu, te ni tají yá tācá ndajéhé yā ni cacastūhun núu Moisés, te Moisés ni nacachī nuū i.

²⁰ Te sñn cúu jnūhun jeē ni jéjnūhun ya nuū Abraham jeē quiji Cristo, chi máñúhún-ni ya ni jejnūhun, te tu ní jīni ñúhún ni ñn jeē nacachī nuū Abraham.

Siquī ndese jéjníñu ley jenahán

²¹ Núu súcuan ¿te á cúní cahān jeē ley jeē ni jéhe Yaā Dios nuū Moisés, téjiyo jeē ni jéjnūhun ya ún? Tú cuiti jeē súcuan. Chí núu jeē ni jéhe Yaā Dios ñn ley jeē cótecu ñayuu ní cáni sáha, yūcuán na te quendōo ndaā i nuū yā siquī jeē squícu i jniñu ndácu ley un núú.

²² Te tuú chi yósó núu tútu ñi jeē ndihi ñayuu ñayiví, nájnūhun yíndihyū i vecāa chi cáyihí i chíji cuēchi. Te súcuan cúu návāha tácá i jeē candíje i jeē ni jíhí Jesucristo jehē i, nihín i máá jéē ni jéjnūhun ya nuū i siquī jeē candíje i ún.

²³ Chi nde ná tu quee jnūhun candíje yó Cristo, te nájnūhun ni yíndihyū yō ni sáha ley jenahán, návāha condetu yó quíví quiji Cristo, Yaā candíje yó.

²⁴ Núu súcuan te ley ni cuu ñn jeē ndíto yóhó nájnūhun ñn mozo ndíto sūchi lúlí, te ni jejníñu nde quíví ní quiji Cristo, návāha candíje yó jéē ni jíhí yā jehē yō, te ndahva Yaā Dios cuēchi yó.

²⁵ Te vijna jeē ní quee Cristo, Yaā candíje yó, te tuá yíhí yó ndaha ley jeē cúu nájnūhun mozo ndíto yóhó.

²⁶ Chi ndivii rō cácuu sēhe Yaā Dios siquī jeē ní cacandíje ró Cristo Jesús.

²⁷ Chí tāca ró jeē ní jendute ró síquī jeē ni quíví ró ndaha Cristo, ni sáha ya jeē ní nduu ró nájnūhun cúu máá yá.

²⁸ Te vijna chi tuá cúu ró ni ñayuu hebreo ni ñayuu griego, ni mozo jeē ní jeen ñayuu, ni ñayuu sájniñu cuenta maá, ni tēe ni ñahan. Chí ñn na cúu ró núu yā jeē cáyihí ró ndaha Cristo Jesús.

29 Te núu cáyihí ró ndaha Cristo, núu súcuan te yucūn Abraham cácuu ndije ró, te nihīn rō maá táhū jeē ni jéjnūhun ya.

4

1 Jeē cahán rī jíin ró jíjnáhan ró cúu jeē yáha: ĩn sūchi chíí táhū, vēsú maá i naquihin ndihí jeē névāha tátá i, te núu lulí i chi inuú cúu i jíin mozo.

2 Chi yíhi i ndaha tāca jéē ndíto i jíin jéē ndíto ndajníñu i, nde quee quiví jeē ní jeni tátá i, te saá te nihīn i.

3 Te suni súcuan yóhó, chi nde ná tu jecūhun ni yō siquī Cristo te ni cuu yó nájnūhun sūchi lulí, te ni yíhi yó chíji tācá costumbre jeē ní cajequin ñayuu ñayiví.

4 Te nde ná ni quee quiví jeē ní jeni Yaā Dios, te ni tají yá Sēhe ya, ni cacu ya chíji ĩn ñahan, te ni cacu ya yucūn ñayuu nación hebreo jeē cáyihí chíji ley Moisés.

5 Súcuan ni cacu ya návāha jnama ya yohó jéē tuá quihí yó chíji ley un, te návāha naquihin Yaā Dios yohó cuu yó séhe ya.

6 Te siquī jeē cácuu ró séhe ya, te ni tají Yaā Dios Espíritu Sēhe ya ni quiví ini anuá rō, te sáha ya jeē cácahān jee ró: Tátá maá ná.

7 Núu súcuan te tuá cácuu ró nájnūhun mozo, chi sēhe ya cácuu ró. Te jeē cácuu ró séhe Yaā Dios, te suni nihīn rō maá táhū jeē ni jéjnūhun ya jeē jíin Cristo.

Jeē nácani ni Pablo siquī ñáyuu cácaandíje

8 Chi nde saá, nde ná tu jecūhun ni rō ndese Yaā cúu Yaā Dios, te ni cacu ró mozo nuū tāca jéē násūu yāā ndaā cúu.

⁹ Te vijna chi je cájini rō ndese Yaā cúu ya, te vāha ga na cáhán rī jeē maá yá je jíní yā rohó. Núu súcuan ¿te najehē cáconi rō nandió cóo ró nduu tucu ró mozo nuū tācá costumbre ñayuu ñayīvi jéē tu níhín jníñu cuiṭi?

¹⁰ Chi máni jeē cánēe īi rō quivī jín yóo jín vico jín cuiyā.

¹¹ Te yúhú rí sanaa te tu ní jéjníñu cuiṭi jeē ní nacani ri jnūhun nuū rō.

¹² Cáhán ndahú rí jín ró hermano, jeē na cáni ni rō nájnūhun jéni ni maá rí jeē tuá squícu ri costumbre ñayuu hebreo. Chi ruhū ni nasáha ri maá rí nájnūhun máá ró jeē tu ní cáyihí ró núu ley costumbre ñayuu hebreo. Te tú na vé ni cásáha ró jéē cucuíhyá ni rī nde saá.

¹³ Chi cájini rō ndese ni cuu ná ni nacani núu rí jnūhun nuū rō ndese jnáma ya yohó. Chi siquī jeē cuhú rī te ni jecuiñī rī ñuu rō ni nacani ri jnūhun.

¹⁴ Te vēsú jnūndóho ni cuu jeē ní cocuhū rī, te tu ní cásájéē ni rō nuū rī, ni tu ní cásquéhichī ni rō ruhū. Chi sa ni cajetáhú ró ruhū nájnūhun jeē cúu ri ñn ndajéhé Yaā Dios, chí nájnūhun jeē cúu ri maá Cristo Jesús.

¹⁵ Núu súcuan ¿te najehē cúu jeē tuá cácusī ni rō jín rí vijna? Chi náhán rí jeē vāha ni casáha ró jéē ní cajnahuhū ni rō núu jeē cúu te tava rō tinūu vāha máá ró, cuāha ró nduu tinūu rí nuú.

¹⁶ Te vijna ¿á ní nduu ri enemigo rō siquī jeē cachí rí máni jnūhun ndaā nuū rō, chí naún?

¹⁷ Te cáhīyo tēe jeē cándihvī ni siquī rō jijnáhan ró, te nasūu jéē quéndōo vāha ánuá rō, chi sa jeē cáconi de nasásñn de róhó jín rúhū, návāha condihvī ni rō

jeē cúu máá de.

¹⁸ Te íyó váha jeē cándihvī ni de jehē rō, te núu jeē quéndōo vāha ánuá rō cúu núú. Chi níni jíni ñúhún sáha de jeē váha rōhó, vēsú núu íne ri jíin ró chí núu tú ri íne.

¹⁹ Séhē mánī jijnáhan ró, jeē síquī rohó cúu jeē inga jínu jnáhuhū ni rī, chí nájñūhun ññahan scácu sēhe, súcuan ndóho ri jehē rō. Te suu cúu jeē jnáhuhū ni rī ndétu ri jeē na ndúndaā anuá rō ndacu ró Cristo.

²⁰ Nacā jeē váha núu jeē ndeé rí jíin ró vijna ñúhún, návāha cuu cahān manī rī jíin ró. Te tu cújnúní cuiti ni rī ndese ga cúu jeē cáni ni rī síquī rō.

Jñūhun yátá síquī Agar jíin Sara

²¹ Róhó jíjnáhan ró jéē cácu ni rō quíhi ró chíji ley Moisés, cachi nuū rī: ¿A tu ní cájini sōho ró ndese cáhán ley un?

²² Chi cáhán tutu iī jeē Abraham ni íyo uū sēhe yí de. Te ññ i cúu sēhe Agar, ññahan cúu mozo vehe de. Te inga i cúu sēhe ññahan íyó libre, suu ññasihí de Sara jeē ní cuu ñña ññahan numá.

²³ Te sēhe ññahan cúu mozo, ni cacu i nájñūhun cácu tāca gá sūchi lúli. Te sēhe ññahan cúu libre, ni cacu i máá síquī jeē súcuan ni jejnūhun Yaā Dios.

²⁴ Te yāha cúu ññ jñūhun yátá, chí ndñdúú ññahan un cúu ñña nájñūhun ndñdúú contrato jeē ni sáha Yaā Dios jíin ññayuu. Máá ññahan nání Agar, cúu ñña nájñūhun contrato ley jeē véji nde yucu Sinaí. Te ññayuu cáyihí chíji contrato ley, cácuu i mozo nuū ley un.

²⁵ Chi Agar cúu nájñūhun ley jeē ni jéhe Yaā Dios xinī yucu Sinaí jeē ín nde Arabia. Te cúu

ña nájnūhun Jerusalén, ñuu ñayuu hebreo, jeē iyó vijna, chi tāca séhe ñuu Jerusalén, cácuu i nájnūhun mozo nuū ley un.

²⁶ Te Jerusalén jeē iyó andiví, chi sa suhva iyó libre nájnūhun Sara. Te yóhó ñáyuu cácadíje, nájnūhun sēhe un cácuu yó, chi iyó libre yō nuū contrato ley.

²⁷ Chi suhva yósó núu tútu iī:

Róhó jeē ní cuu ró ñahan numá jéē tú sēhe ró, na cúsiñ ni rō.

Róhó jéē tu ní jéhnde chīji ró jéē scácu ró, na cána jee ró jéē cúsiñ ni rō.

Chi coo cuehē gā sēhe róhó jéē ní cuu ró ñahan numá vēsú ñahan jeē jé ni scácu sēhe.

Achí tutu.

²⁸ Hermano, sēhe Yaā Dios cácuu yó, chi súcuan ni jejnūhun ya nuū yō, nájnūhun ni jejnūhun ya nuū Abraham jeē cacu sēhe de Isaac.

²⁹ Te nde saá te inga sūchi ní cacu nájnūhun cácu tāca gá ñayuu, ni jito xeēn i Isaac, sūchi ní cacu ni sáha Espíritu. Te nájnūhun ni Iyo sáá, suni súcuan cájito xeēn ñayuu tāca séhe Yaā Dios nde vijna.

³⁰ ¿Te ndese cáhán tutu iī? Achí: Quenehen ró ñahan cúu mozo na quíhín ña jíin séhe ña. Chi sēhe ñahan cúu mozo, ma nihín i tahū jíin séhe ñahan libre, achí yá jíin Abraham.

³¹ Núu súcuan hermano, tu cúu yó nájnūhun sēhe ñahan cúu mozo, chi nájnūhun sēhe ñahan libre cúu yó.

Na cuñi ñihin yó jíin jnúhun jeē ni sáha libre yohó

5

¹ Te Cristo ni sáha libre yā yohó jéē tuá yíhi yó chíji ley Moisés. Núu súcuan te cuiñi nīhin ró jíin jnūhun jeē ni sáha libre yā yohó, te ma ndívicoo tucu ró cuu ró mozo nuū ley un.

² Sáha ró cuenta jijnáhan ró, chi ruhū Pablo cahán rī jíin ró jeē núu squícu ró ley circuncidar, yūcuán na te tu níhín jníñu cuiñi jeē ní candíje ró jéē ni jíhi Cristo jehē rō.

³ Te inga jíinu cáhan nīhin ri jíin táca téé cánducú cuu circuncidar, jeē núu súcuan te suni cánuú jéē squícu de ndívii cuiñi gā jnūhun cáhan ley Moisés.

⁴ Róhó jéē cánducú ró quendōo ndaā rō jeē squícu ró ley un, je ni casiáá rō Cristo núu súcuan. Je ni castóo ró jnūhun jeē ndahva yā cuēchi ró síquī jeē cundáhú ni Yaā Dios rohó.

⁵ Te máá yó chí cájica yó jíin Espíritu, te cácdíje yó jéē ní ndahva yā cuēchi yó, te jeē yúcuan ñūhun ni yō jeē quendōo ndaā yō quivī cuiñi yó núu Yaā Dios.

⁶ Chi yóhó jéē cáyíhi ndaha Cristo Jesús, vēsú núu jeē cúu yó circuncidar chí tu cúu yó, tú na vé níhín jníñu. Jeē nihín jníñu cúu jeē candíje yó jeē sáha ya jehē yō. Te yúcuan sáha jeē cundáhú ni yō jnáhan yó.

⁷ Vāha ni cacandíje ró núú. ¿Te ndé ñn ni jesi jeē tuá cájetáhú ró jnūhun ndaā núu súcuan?

⁸ Jnūhun jeē ní cascáhan de róhó, chí tú vēji nuū maá Yaā ní cana róhó ní quívicoo ró ndaha ya.

⁹ Te ma náā ni rō jeē téé cástáhú róhó, jnūhun cástéén de cúu nájnūhun levadura, chí vēsú jecu-ni levadura, te ndáa ndíhi ñujen sáha.

10 Te cúcáhnū ni rī jeē maá Jítóho yō sáha ya jeē ma cándije ró jijnáhan ró inga jnūhun jeē sín cáhán. Te maá Yaā Dios cuāha ya castigo tēe jeē sáca núu xinī rō, núu na-ni tēe cúu de.

11 Te ruhū, hermano, núu jeē nácani ga rī jnūhun ley circuncidar nde vijna, te jnáhan ri ñayuu hebreo ma cóto xeēn i ruhū nuú. Chi ma quití ni i jeē nácani ri jnūhun jeē ni jhī Cristo jicā cruz, núu jeē súni nácani ri jnūhun circuncidar nuú.

12 Te tāca tēe jeē sáca núu xinī rō siquī jnūhun ún, vāha ga na cáhnde gā de maá de núu súcuan.

13 Chi maá ró jijnáhan ró hermano, ni cana ya rohó návāha coo libre rō nuū ley un. Te vésú iyó libre rō, te ma cáni ni rō jeē cúu quivicoo ró táca cuéchi jeē cúu modo neé cúní maá ró, chi sa suhva na sáha ró maá ró mozo jeē chindéé ñáhán ró jnáhan ró siquī jeē cundáhú ni rō i.

14 Chi je ni squícu ró ndihi ley núu squícu ró in-ni jnūhun ndácu jniñu yáha: Cundáhú ni rō jnáhan ró nájnūhun cundáhú ni rō maá ró, achí.

15 Te núu máni jeē ndóna xeēn rō siquī jnáhan ró jéē cuajnáhan ró, te coto ma snáa rō jniñu jeē ni sáha ya mēhñu ró jijnáhan ró.

Modo cuní ñayuu tu cándije jín modo sáha Espíritu

16 Súcuan cáhán rī jín ró jijnáhan ró: Caca ró nájnūhun cúní maá Espíritu, te yūcuán na te ma sáha ga rō modo jeē cuní maá ró.

17 Chi tāca jéē cuní maá yó, yūcuan jési nuū jeē cuní maá Espíritu. Te jeē cuní Espíritu, jési nuū modo neé jéē cuní maá yó. Te jeē ndindúú yáha chi cájesi nuū jnáhan, te jeē yúcuan tu cúu sáha ró jniñu vāha jeē cuní rō sáha ró.

18 Te núu máá Espíritu steén nuū rō, núu súcuan te tuá cáyihī ró chíji ley jenahán.

19 Te íyó ndijin tācá jniñu cásáha ñayuu cájica jíin modo neé máá, te yāha cúu: Cásíquí ndéē jnáhan i, cásáha i jniñu jnéhén, cásáha neé ndasí i.

20 Cáchiñúhún i ídolo, cásáha tásí i, cájito uhū jnáhan i, cájejnáhan i, cácuquíñí ni i. Te yachī cáquíñí ni i, te cándihvī ni i jeē cúu máá-ni i, te cátejnéhan i cásásín i máá i.

21 Te cácuquésún ni i, cájehni i ndīyí, cánajīni i, cásáha i vico neé, jíin táca gá jeē súcuan. Te cáhán nīhin rī jíin ró, nájnūhun je ni cahān rī jíin ró saá, jeē ñáyuu casáha súcuan, ma nihín tahu i quívicoo i ñuu nuū ndácu Yaā Dios jniñu.

22 Te ñayuu jeē nduú i jíin Espíritu, tācá jniñu yáha sáha ya jíin i: Jeē cundáhú ni jnáhan, jeē cúshí ni, jeē iyó ndeyí shí ni, jeē iyó paciencia, jeē maní ni, jeē váha ni, jeē squícu vāha,

23 jeē tu sáha jeē cujéhnū, jíin jéē jési modo jeē cuní maá. Te tú na ley cacān cuēchi síquí rō núu sáha ró táca jniñu yáha.

24 Te ñayuu cáyihī ndaha Cristo, nájnūhun je ni cajehni i modo neé máá i jicā cruz, nde jíin táca jéē ndíyo neé ni i te cútíndí i.

25 Te jeē súcuan ni jēhe máá Espíritu ĩn vida jeé núu yō, te suni na cáca yó jíin modo steén Espíritu.

26 Te ma sandúxí yó jéē squítí ni yō jnáhan yó, te ni ma cucuésún ni yō síquí jnáhan yó.

Jnūhun jeē chindéé ñáhán yó jnáhan yó

6

¹ Hermano, núu ñn jnáhan ró ni sáha cuēchi, te róhó jéē cájica jíin Espíritu, na náchuhun ichí ró i. Te jíin jnúhun vītá cahān rō jíin i, te suni condito ró máá ró jeē ma cacán ini rō sáha ró táca cuéchi.

² Te chindéé ñáhán ró jnáhan ró núu na vé cúu jeē ndóho i, chi súcuan cúu jeē squícu ró ley Cristo.

³ Chi núu ñn ñayuu jéni ni i jeē ñáyuu teyí cúu i, vēsú nasūu súcuan cúu, te stáhú i máá i núu súcuan.

⁴ Te tācá ñn ñn ró na cóto ndee rō ndese cáa jniñu sáha ró. Te núu vāha sáha ró, yūcuán na te cuu cusī ni rō jíin jéē sáha máá ró, te tu níni jéē scáni jnáhan ró máá ró jíin jnáhan ró.

⁵ Chi tācá ñn ñn yó cánuú squícu yó jíin jniñu ní jéhe ya nuū maá yó.

⁶ Te róhó jéē cascuáha jnúhun vāha ya, na chindéé ñáhán ró tēe cástéén nuū rō jíin táca jéē váha cánevāha ró.

⁷ Ma stívī ró cani ni rō jeē cuu sáha ró cuéchi. Chi ma cúu sácatā rō nuū Yaā Dios cani ni rō jeē tu sáha ya cuenta. Chi táca núu ndese sáha ñayuu, suu yūcuán nanihīn i.

⁸ Chi ñayuu jeē sáha i jeē cuní modo neé máá i, nihīn i jeē jnahnú ndetū i sáha modo jeē cuní maá i ún. Te ñayuu jeē sáha jeē cuní maá Espíritu, chi nihīn i jeē cótecu i ní cáni andiví sáha Espíritu.

⁹ Te ma cuíta yó jeē sáha yó jniñu váha núu súcuan, chi jeē quéé maá quívī te nanihīn yō, te núu ma cuíta yó.

¹⁰ Núu súcuan te tāca jínu jeē cúu sáha yó, te na sáha vāha yó jíin táca ñáyuu, te hermano yō jeē cá candíje cúu jeē cánuú gá.

Saludo jín jnúhun cástūhun Pablo jeē sándhí

¹¹ Condēhe ró jeē náhnu letra tée ri cuajeē nuū rō jijnáhan ró, chi ndaha máá rí tée ri yāhá.

¹² Te tēe jeē casáfuerza de rōhó cuu ró circuncidar, cásáha de siquī jeē cáconi de cuajnúhún ñáyuu de. Te cásáha de návāha ma cóto xeēn ñayuu de jeē cánacani de jnúhun jeē ni jhī Cristo jehē yō.

¹³ Te ni máá de jeē casáha de circuncidar, suni tu squícu vāha de ndihī ga ley jenahán. Te cáconi de jeē cuu ró circuncidar, návāha cuu sátéyí de máá de núu quihin ró jnúnī circuncidar sáha de.

¹⁴ Te ruhū tu cúní rī sátéyí rí maá rí siquī ní ñn jeē yúcuan, chi máá ñn-ni siquī jeē ni jhī Jítoho yō Jesucristo jicā cruz. Chi siquī yúcuan cúu nájnūhun ni jhī rī, chi ni siaá rī tāca jéé iyó ini ñayīví, te suni nájnūhun ñn ndīyí cúu ri nuū ñayīví.

¹⁵ Chi núu yhī yó ndaha Cristo Jesus, te tu níhín jníñu núu cúu yó circuncidar chí tuú. Chi jeē níhín jníñu cúu jeē ní nasájeé yá anuá yō.

¹⁶ Te ñúhun ni rī jeē tāca ró jeē jíca ró jíin modo yáha, na sáha ga yā jeē coo ndeyí coo sñ ni rō, te cundáhú ni yā rohó. Te suni ñúhun ni rī jeē súcuan sáha ya jíin táca gá i jeē cúu ndije i ñayuu cácandíje Yaā Dios.

¹⁷ Te vijna jíin nhí gá cuahān yō, cúní rī jeē ma stāhān gā ni ñn ñayuu ruhū. Chi yiqui cúñu rī ndiso seña jeē ni tújī rī ni ndoho ri jeē cúu ri mozo maá Jítoho yō Jesús.

¹⁸ Hermano, ñúhun ni rī jeē na sáha ga Jítoho yō Jesucristo jeē vāha rōhó jijnáhan ró. Súcuan na cóo. Amén.

Nuevo Testamento en mixteco
New Testament in Mixtec, Atatláhuca (MX:mib:Mixtec,
Atatláhuca)

copyright © 1973 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Atatláhuca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Atatláhuca [mib], Mexico

Copyright Information

© 1973, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Atatláhuca

© 1973, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
9665e546-39d0-5bd5-8b10-38916a94951f